SWITCH ON®

RACLETTE-GRILL / RACLETTE GRILL SORGS 1400 D4

(D)
RACLETTE-GRILL
Bedienungsanleitung

(RO) (MD)
GRĂTAR RACLETTE
Instrucțiuni de utilizare

(HR)
RACLETTE ROŠTILJ
Upute za upotrebu

(CZ)
RACLETTE GRIL
Návod k obsluze

(SK)
RAKLETOVACÍ GRIL
Návod na obsluhu

(BG)
РАКЛЕТ ГРИЛ
Ръководство за експлоатация

IAN 389578_2201

(D) (CZ) (RO)
(SK) (HR) (BG)

D

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

RO MD

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

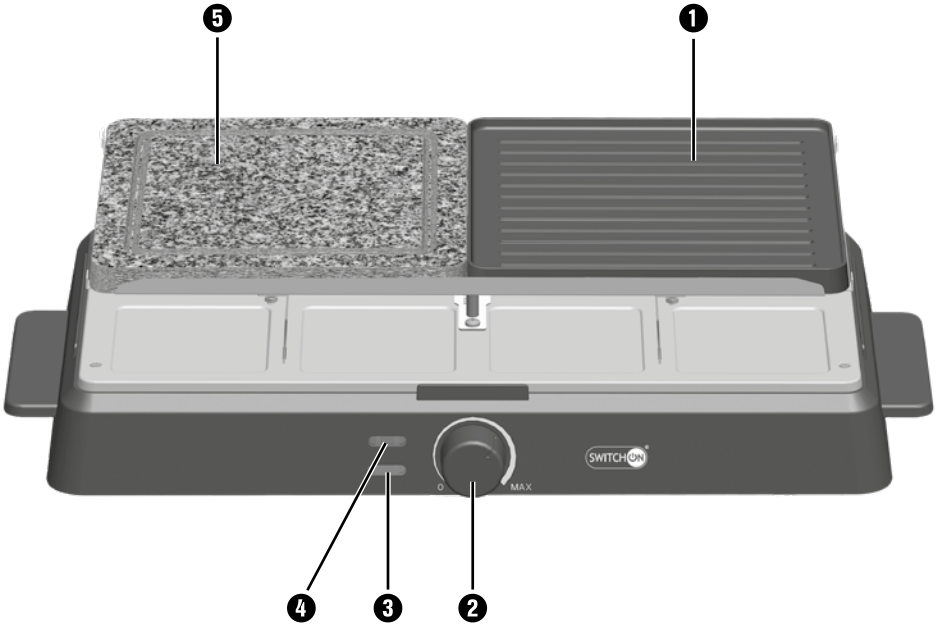
Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

BG

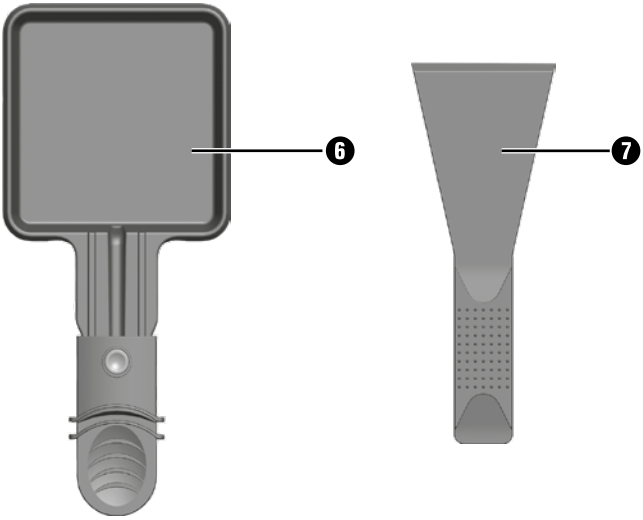
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

D	Bedienungsanleitung	Seite	1
CZ	Návod k obsluze	Strana	15
RO/MD	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	27
SK	Návod na obsluhu	Strana	39
HR	Upute za upotrebu	Stranica	51
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	63

A



B



Inhaltsverzeichnis

Einleitung 2

Bestimmungsgemäßer Gebrauch 2

Lieferumfang 2

Gerätebeschreibung 2

Technische Daten 3

Sicherheitshinweise 3

Zusammenbauen und Aufstellen 6

Vor dem ersten Gebrauch 6

Bedienen 7

Raclette 7

Grill 8

Reinigung und Pflege 9

Aufbewahrung 10

Fehlerbehebung 10

Entsorgung 10

Garantie der Kompernaß Handels GmbH 11

Service 13

Importeur 13

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Grillen und Garen von Lebensmitteln im Innenbereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Raclette-Grill (Basis, Grillplatte und Steinplatte)

8 Pfannen

8 Spatel

Bedienungsanleitung

HINWEIS

► Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

❶ Grillplatte

❷ Temperaturregler

❸ Aufheizkontrollleuchte (grün)

❹ Netzkontrollleuchte (rot)

❺ Steinplatte

Abbildung B:

❻ Pfanne

❼ Spatel

Technische Daten

Netzspannung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	1400 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die Netzleitung vor Berührungen mit heißen Geräteteilen. Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass die Netzleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Das Netzkabel muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Falls das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
- Das Gerät darf nicht mit Feuchtigkeit, wie Regen oder Nässe, in Berührung kommen.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch abkühlen, bevor Sie es reinigen! Verbrennungsgefahr!
- Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Netzleitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.

Vorsicht! Heiße Oberfläche!

- Die Oberflächen des Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie während des Betriebs nur den Temperaturregler und die seitlichen Griffe.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- Benutzen Sie keine Kohle oder ähnliche Brennstoffe, um das Gerät zu betreiben!
- Schützen Sie die Antihaftbeschichtung der Pfannen und der Grillplatte, indem Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw. benutzen.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Zusammenbauen und Aufstellen

⚠ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- ► Stellen Sie das Gerät niemals unter Hängeschränke oder neben Gardinen, Schrankwände oder andere entzündliche Gegenstände.
- ► Stellen Sie das Gerät nur auf eine hitzebeständige Unterlage.

1) Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie eventuelle Schutzfolien und Aufkleber.
2) Reinigen Sie alle Teile wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben, um eventuelle Verpackungsreste zu entfernen. Stellen Sie sicher, dass vor dem Gebrauch alle Teile vollständig getrocknet sind.
3) Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige, saubere und ebene Fläche. Achten Sie dabei darauf, das Gerät nicht direkt an eine Wand oder einen Schrank zu stellen. Alle Personen sollten problemlos an die Pfannen ❻ heranreichen können.
4) Platzieren Sie die Steinplatte ❺ auf einer beliebigen Seite des Gerätes zwischen die Führungsschienen. Die umlaufende Fettrinne muss nach oben weisen.
5) Platzieren Sie die Grillplatte ❶ auf der anderen Seite. Die Grillplatte ❶ ist beidseitig verwendbar. Mit der geriffelten Grillfläche erhalten Sie das typische Grillmuster auf den Lebensmitteln.
6) Schieben Sie die Pfannen ❻ in das Gerät.

Vor dem ersten Gebrauch

Das Gerät ist wie zuvor beschrieben aufgestellt und zusammengebaut:

1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die Netzkontrollleuchte ❹ leuchtet rot und zeigt damit an, dass das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist.
2) Drehen Sie den Temperaturregler ❷ auf MAX. Die Aufheizkontrollleuchte ❸ leuchtet grün und zeigt damit an, dass das Gerät heizt.
3) Nach 20 Minuten drehen Sie den Temperaturregler ❷ auf 0.
4) Ziehen Sie dann den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.

HINWEIS

- ► Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie z. B. ein Fenster.

5) Reinigen Sie die Grillplatte ❶, die Steinplatte ❺ , die Spatel ❼ und die Pfannen ❻ erneut wie im Kapitel „Reinigung und Pflege" beschrieben.

6) Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Bedienen

⚠ WARNUNG! VERBRENNUNGSGEFAHR!

► Die Oberflächen des Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie nur den Temperaturregler und die seitlichen Griffe.

Raclette

1) Wählen Sie die Seite der Grillplatte ❶, die Sie benutzen wollen.

2) Ölen Sie die Oberseite der Steinplatte ❺ sowie die Seite der Grillplatte ❶, die Sie benutzen wollen und die Pfannen ❻ von innen leicht ein.

3) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die Netzkontrollleuchte ❹ leuchtet rot und zeigt damit an, dass das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist.

4) Drehen Sie den Temperaturregler ❷ auf MAX. Die Aufheizkontrollleuchte ❸ leuchtet grün und zeigt damit an, dass das Gerät heizt.

HINWEIS

► Die Aufheizkontrollleuchte ❸ kann zwischendurch immer wieder aufleuchten und erlöschen. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes, sondern zeigt an, dass das Gerät die eingestellte Temperatur hält.

► Je nach Umgebungstemperatur kann das Aufheizen an verschiedenen Positionen des Temperaturreglers ❷ beginnen.

Wenn Sie nur Raclettieren wollen, lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten vorheizen. Wenn Sie gleichzeitig die Steinplatte ❺ zum Grillen benutzen wollen, warten Sie ca. 30 Minuten ab, bis die Steinplatte ❺ aufgeheizt ist (siehe Kapitel „Grill"). Die Pfannen ❻ müssen zum Aufheizen nicht ins Gerät eingeschoben sein.

5) Füllen Sie die Pfannen ❻ mit den gewünschten Zutaten. Achten Sie jedoch dabei darauf, dass die Pfanne ❻ nicht zu hoch gefüllt wird, damit das Lebensmittel nicht zu nahe an die Heizschlangen kommt oder diese sogar berührt!

6) Stellen Sie die Pfannen ❻ in das Gerät. Die leichte Vertiefung im Gerät sorgt für einen besseren Stand.

7) Wenn Sie die Temperatur verringern wollen, drehen Sie den Temperaturregler ❷ Richtung 0. Wenn Sie die Temperatur wieder erhöhen wollen, drehen Sie den Temperaturregler ❷ Richtung MAX.

8) Nehmen Sie die Pfannen ❻ aus dem Gerät, sobald die Zutaten gar sind.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Die Pfannen ❻ sind, außer am isolierten Griff, sehr heiß! Fassen Sie die Pfannen ❻ daher nur am Griff an!

9) Schieben Sie den Inhalt der Pfannen ❻ mit Hilfe der Spatel ❼ auf Ihren Teller.

Sie können nun die Pfanne ❻ neu befüllen und in das Gerät schieben. Schieben Sie keine benutzten, leeren Pfannen ❻ in das Gerät. Die Lebensmittelreste in der Pfanne ❻ würden anbrennen.

HINWEIS

► Durch die Antihaftbeschichtung in den Pfannen ❻ ist es nicht nötig, diese vor jeder Portion erneut einzuölen.

10) Wenn Sie das Gerät nicht weiter benötigen, drehen Sie den Temperaturregler ❷ auf 0 und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Grill

Auf der Grillplatte ❶ und der Steinplatte ❺ können Sie, gleichzeitig zum Raclette, Fleisch, Gemüse oder kleine Obststückchen grillen.

HINWEIS

► Die Grillplatte ❶ benötigt ca. 10 Minuten, um aufzuheizen. Erst dann können Sie Lebensmittel auf der Grillplatte ❶ garen.

► Die Steinplatte ❺ benötigt ca. 30 Minuten, um aufzuheizen. Erst dann können Sie Lebensmittel auf der Steinplatte ❺ garen.

1) Wählen Sie die Seite der Grillplatte ❶, die Sie benutzen wollen.

2) Ölen Sie die Oberseite der Steinplatte ❺ sowie die Seite der Grillplatte ❶, die Sie benutzen wollen und die Pfannen ❻ von innen leicht ein.

3) Legen Sie das Grillgut nach dem Aufheizen auf die Steinplatte ❺ und die Grillplatte ❶ und wenden Sie es zwischendurch.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Benutzen Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw., wenn Sie Gargut von der Grillplatte ❶ nehmen, da diese die Antihaftbeschichtung angreifen. Wenn die Antihaftbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.

HINWEIS

► Die Steinplatte ❺ kann sich im Laufe der Zeit etwas verfärben. Dies bedeutet keine Beeinträchtigung der Funktion.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

► Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es reinigen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

- Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach dem Abkühlen. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!

► Reinigen Sie die Steinplatte ❺ erst, wenn diese sich abgekühlt hat. Ansonsten kann die Steinplatte ❺ Risse bekommen und zerspringen.

- Wischen Sie das Gerät inkl. der Heizschlangen mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach. Trocknen Sie alles gut ab.
- Reinigen Sie die Grillplatte ❶, die Steinplatte ❺, die Spatel ❼ und die Pfannen ❻ in warmem Spülwasser. Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung gut ab.

HINWEIS

Die Spatel ❼ können auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Achten Sie dabei darauf, diese in der Spülmaschine nicht einzuklemmen und benutzen Sie, wenn möglich, den oberen Korb der Spülmaschine.

► Um die Steinplatte ❺ zu reinigen, können Sie auch einen weichen, nicht kratzenden Schwamm zu Hilfe nehmen.

► Um unerwünschte Gerüche, z. B. Fischgeruch, zu beseitigen, reiben Sie die Steinplatte ❺ mit Zitronensaft ab.

► Die Steinplatte ❺ benötigt länger zum Trocknen.

Aufbewahrung

- Lassen Sie das gereinigte Gerät vor dem Verstauen abkühlen. Die leeren Pfannen ❻ können Sie zur Aufbewahrung in das Gerät stellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Gerätes.
- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose ist defekt.	Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:
Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1 – 7: Kunststoffe, 20 – 22: Papier und Pappe, 80 – 98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 389578 – 2201 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.kaufland.com/manual können Sie diese und viele weitere Handbücher herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere internationale Seite (www.kaufland.com/manual). Mit Klick auf das entsprechende Land gelangen Sie auf die nationale Übersicht unserer Handbücher. Mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 389578 – 2201 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

D **Service Deutschland**
Tel.: 0800 1528 352 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

IAN 389578 – 2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 16

Použití v souladu s určením 16

Rozsah dodávky 16

Popis přístroje 16

Technické údaje 17

Bezpečnostní pokyny 17

Sestavení a umístění 20

Před prvním použitím 20

Obsluha 21

Raklet 21

Gril 22

Čištění a údržba 23

Skladování 23

Odstranění závad 24

Likvidace 24

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 25

Servis 26

Dovozce 26

Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější potřebu. V případě předání přístroje třetí osobě předejte také tento návod.

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně pro grilování a dopékání potravin ve vnitřních prostorách. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen ke komerčnímu použití.

Rozsah dodávky

raclette gril (základna, grilovací deska a kamenná deska)

8 pánviček

8 špachtlí

návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

► Přímo po vybalení ihned zkontrolujte rozsah dodávky, zda je úplná a není poškozená. V případě potřeby se obraťte na servis.

Popis přístroje

Obrázek A:

❶ grilovací deska

❷ regulátor teploty

❸ kontrolka zahřívání (zelená)

❹ síťová kontrolka (červená)

❺ kamenná deska

Obrázek B:

❻ pánvička

❼ špachtle

Technické údaje

Síťové napětí	220 – 240 V ~ (växelström), 50–60 Hz
Příkon	1400 W
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím
- Chraňte síťový kabel před kontaktem s horkými díly přístroje. Nikdy přístroj nepoužívejte v blízkosti otevřeného plamene, topné desky nebo horkých kamen.
- Nevystavujte přístroj působení deště a rovněž jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokrém prostředí. Dbejte na to, aby nebyl síťový kabel během provozu nikdy vlhký nebo mokrý.
- Zkontrolujte před použitím přístroj, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Síťový kabel se musí pravidelně kontrolovat z hlediska poškození. Je-li síťový kabel poškozen, nesmí se přístroj dále používat.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Přístroj se musí zastrčit do zásuvky s ochranným vodičem.
- Do přístroje se nesmí dostat žádná vlhkost jako je např. déšť nebo voda.

Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo do jiných kapalin! Pokud se během provozu dostanou zbytky tekutiny do kontaktu se součástmi, které jsou pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly nebezpečí, které vyplývá z jeho použití.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- Děti mladší 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přívodnímu kabelu.
- Než se pustíte do čištění, nechte přístroj po použití dostatečně vychladnout! Nebezpečí popálení!
- Přístroj umístěte pokud možno do blízkosti zásuvky. Zajistěte, aby síťová zástrčka byla v případě nebezpečí rychle dosažitelná a aby nebylo možné zakopnout o síťový kabel.
- Zajistěte stabilnípolohu přístroje.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Opatrně! Horký povrch!

- Povrchy přístroje se během provozu silně zahřívají. Během provozu se dotýkejte pouze regulátoru teploty a bočních rukojetí.

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Zajistěte, aby se přístroj, síťový kabel nebo síťová zástrčka nedostaly do kontaktu s tepelnými zdroji, jakými jsou například varná plotýnka nebo otevřený oheň.
- Pro provoz přístroje nepoužívejte uhlí nebo podobná paliva!
- Chraňte antiadhezivní vrstvu pánviček a grilovací desky tak, že nebudete používat kovové nástroje jako jsou nůž, vidlička apod.
- Přístroj provozujte výhradně spolu s dodaným originálním příslušenstvím.

Sestavení a umístění

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ► Přístroj nikdy nestavte pod závěsné skříňky nebo vedle záclon, skříňkové stěny nebo jiné hořlavé předměty.
- ► Přístroj postavte pouze na žáruvzdorný podklad.

1) Vyjměte z kartonu všechny díly a odstraňte obalový materiál a případné ochranné fólie a nálepky.
2) K odstranění případných zbytků balení vyčistěte všechny části přístroje tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba". Ujistěte se, že jsou všechny díly úplně suché.
3) Přístroj postavte na tepelně odolnou, čistou a rovnou plochu. Dbejte přitom na to, aby přístroj nestál přímo u stěny nebo skříně. Všechny osoby by měly vždy bez problémů dosáhnout na pánvičky ❻.
4) Kamennou desku ❺ umístěte mezi vodicí lišty na libovolné straně přístroje. Žlábek na tuk po celém obvodu musí směřovat nahoru.
5) Grilovací desku ❶ umístěte na druhou stranu. Grilovací desku ❶ lze používat oboustranně. Díky vroubkovanému povrchu grilu získáte na pokrmu typický grilovací vzor.
6) Zasuňte pánvičky ❻ do přístroje.

Před prvním použitím

Přístroj je sestaven a umístěn tak, jak je popsáno výše:

1) Zastrčte zástrčku do síťové zásuvky. Síťová kontrolka ❹ svítí červeně, čímž indikuje, že je přístroj zapojen do elektrické sítě.
2) Regulátor teploty ❷ nastavte na MAX. Kontrolka zahřívání ❸ svítí zeleně, čímž indikuje, že se přístroj zahřívá.
3) Po 20 minutách nastavte regulátor teploty ❷ na 0.
4) Poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.

UPOZORNĚNÍ

- ► Při prvním zahřátí přístroje může kvůli zbytkům vzniklým při výrobě dojít k výskytu lehkého kouře nebo zápachu. To je zcela normální a není to nebezpečné. Zajistěte dostatečné větrání, otevřete například okno.

5) Grilovací desku ❶, kamennou desku ❺, špachtle ❼ a pánvičky ❻ vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba.
6) Před uvedením přístroje do provozu je nutné se ujistit, zda jsou všechny díly úplně suché.

Přístroj je nyní připraven k provozu.

Obsluha

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

► Povrchy přístroje se během provozu silně zahřívají. Dotýkejte se pouze regulátoru teploty a bočních rukojetí.

Raklet

1) Vyberte stranu grilovací desky ❶, kterou chcete použít.
2) Olejem lehce potřete horní stranu kamenné desky ❺ a stranu grilovací desky ❶, kterou chcete použít, a pánvičky ❻ zevnitř.
3) Zastrčte zástrčku do síťové zásuvky. Síťová kontrolka ❹ svítí červeně, čímž indikuje, že je přístroj zapojen do elektrické sítě.
4) Regulátor teploty ❷ nastavte na MAX. Kontrolka zahřívání ❸ svítí zeleně, čímž indikuje, že se přístroj zahřívá.

UPOZORNĚNÍ

► Kontrolka zahřívání ❸ se může mezitím vždy znovu rozsvítit a zhasnout. To není chybná funkce přístroje, nýbrž indikuje, že přístroj udržuje nastavenou teplotu.

► V závislosti na teplotě okolí může zahřívání začít na různých pozicích regulátoru teploty ❷.

Pokud chcete použít jen raklet, nechte přístroj cca 10 minut rozehřát. Chcete-li současně použít kamennou desku ❺ na grilování, vyčkejte cca 30 minut, dokud se kamenná deska ❺ nezahřeje (viz kapitola „Gril"). Pánvičky ❻ se k zahřátí nemusí zasunout do přístroje.

5) Do pánviček ❻ dejte požadované přísady. Dbejte však přitom na to, aby pánvička ❻ nebyla naplněna příliš vysoko, aby se potravina nedostala do blízkosti topné spirály nebo se jí dokonce dotýkala!
6) Pánvičky ❻ zasuňte do přístroje. Mírná prohloubenina v přístroji poskytuje lepší stabilitu.
7) Chcete-li snížit teplotu, otáčejte regulátorem teploty ❷ směrem k 0. Chcete-li teplotu opět zvýšit, otáčejte regulátorem teploty ❷ směrem k MAX.
8) Jakmile jsou přísady dopečené, vyjměte pánvičky ❻ z přístroje.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

► Kromě izolované rukojeti jsou pánvičky ❻ velmi horké! Proto uchopte pánvičky ❻ pouze za rukojeť!

9) Obsah pánviček ❻ přesuňte pomocí špachtle ❼ na svůj talíř.

Pánvičky ❻ můžete nyní znovu naplnit a zasunout do přístroje. Do přístroje nedávejte již použité, avšak prázdné pánvičky ❻. Zbytky potravin v pánvičce ❻ by se připálily.

UPOZORNĚNÍ

► Díky antiadhezivní vrstvě v pánvičkách ❻ není nutné je před každou porcí opět potírat tukem.

10) Pokud již přístroj nepotřebujete, otočte regulátorem teploty ❷ na 0 a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Gril

Na grilovací desce ❶ a kamenné desce ❺ můžete současně s rakletováním také grilovat maso, zeleninu nebo malé kousky ovoce.

UPOZORNĚNÍ

► Grilovací deska ❶ potřebuje na zahřátí cca 10 minut. Až poté lze na grilovací desce ❶ potraviny vařit!

► Kamenná deska ❺ potřebuje na zahřátí cca 30 minut. Až poté lze na kamenné desce ❺ potraviny vařit!

1) Vyberte stranu grilovací desky ❶, kterou chcete použít.

2) Olejem lehce potřete horní stranu kamenné desky ❺ a stranu grilovací desky ❶, kterou chcete použít, a pánvičky ❻ zevnitř.

3) Položte potraviny určené pro grilování po vyhřátí na kamennou desku ❺ a grilovací desku ❶ a občas je obraťte.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

► Když chcete ugrilované potraviny odebrat z grilovací desky ❶ , nepoužívejte kovové náčiní jako je nůž, vidlička atd., protože byste mohli poškodit antiadhezivní vrstvu. Je-li antiadhezivní vrstva poškozená, přístroj dále nepoužívejte.

UPOZORNĚNÍ

► Kamenná deska ❺ může postupem času změnit barvu. To neznamená omezení funkce.

Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

► Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

► Před čištěním nechte přístroj vždy nejprve vychladnout, Jinak hrozí nebezpečí popálení!

- Vyčistěte přístroj nejlépe hned po ochlazení. Tak lze zbytky potravin lépe odstranit.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

► Nepoužívejte abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky. Mohou poškodit povrch přístroje!

► Kamennou desku ❺ umývejte až po jejím vychladnutí. Jinak se na kamenné desce ❺ mohou objevit trhliny a deska může prasknout.

- Přístroj vč. topných spirál otírejte vlhkým hadříkem. Podle potřeby dejte na hadřík jemný mycí prostředek a opláchněte čistou vodou. Vše dobře osušte.
- Grilovací desku ❶, kamennou desku ❺, špachtle ❼ a pánvičky ❻ umyjte v teplé vodě s mycím prostředkem. Po umytí všechny díly dobře osušte.

UPOZORNĚNÍ

Špachtli ❼ lze také mýt v myčce nádobí. Přitom dbejte na to, aby se v myčce nádobí nezaklínila, a pokud možno používejte horní koš myčky nádobí.

► K čištění kamenné desky ❺ můžete použít měkkou neabrazivní houbu.

► Pro odstranění nežádoucích pachů jako je např. rybí zápach potřete kamennou desku ❺ citronovou šťávou.

► Kamenná deska ❺ potřebuje k usušení delší dobu.

Skladování

- Před uložením nechte vyčištěný přístroj vychladnout. Prázdné pánvičky ❻ můžete pro uložení vložit do přístroje.
- Kabel oviňte v úložném prostoru ve spodní části přístroje.
- Vyčištěný přístroj uložte na čistém, bezprašném a suchém místě.

Odstranění závad

Závada	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zastrčte zástrčku do síťové zásuvky.
	Síťová zásuvka je vadná.	Použijte jinou síťovou zásuvku.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na servis.

Pokud nemůžete odstranit poruchy výše popsaným způsobem nebo pokud zjistíte jakoukoli jinou závadu, obraťte se na náš servis.

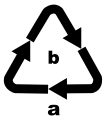
Likvidace

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze v komunálních sběrných dvorech odevzdat k recyklaci.



Balení zlikvidujte ekologicky.
Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztřiďte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: Plasty, 20–22: Papír a lepenka, 80–98: Kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 389578 – 2201 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na webových stránkách www.kaufland.com/manual si můžete stáhnout tuto příručku i mnoho dalších příruček.

Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši mezinárodní stránku (www.kaufland.com/manual). Kliknutím na název odpovídající země se dostanete na národní přehled našich příruček. Pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 389578 – 2201 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)
E-Mail: kontakt@kaufland.cz

IAN 389578 – 2201

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere 28

Utilizarea conform destinației 28

Furnitura 28

Descrierea aparatului 28

Date tehnice 29

Indicații de siguranță 29

Asamblarea și instalarea 32

Înainte de prima utilizare 32

Operarea 33

Raclette 33

Grătar 34

Curățarea și îngrijirea 35

Depozitarea 35

Remedierea defecțiunilor 36

Eliminarea 36

Garanția Kompernass Handels GmbH 36

Service-ul 38

Importator 38

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de prima utilizare și păstrați-le pentru consultarea ulterioară. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i și instrucțiunile de utilizare.

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv preparării pe grătar și gătirii alimentelor în interior. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în scopuri comerciale.

Furnitura

Grătar raclette (bază, placă de grătar și placă de piatră)

8 tigăi

8 spatule

Instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

► Imediat după dezambalare verificați dacă furnitura este completă și dacă nu prezintă deteriorări. Dacă este cazul, adresați-vă centrului de service.

Descrierea aparatului

Figura A:

❶ Placă de grătar

❷ Regulator de temperatură

❸ Bec de control pentru încălzire (verde)

❹ Bec de control pentru rețea (roșu)

❺ Placă de piatră

Figura B:

❻ Tigaie

❼ Spatulă

Date tehnice

Tensiunea rețelei	220–240 V ~ (curent alternativ), 50–60 Hz
Consum	1400 W
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.

Indicații de siguranță

⚠ PERICOL! ELECTROCUTARE!

- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.
- Protejați cablul de alimentare de contactul cu componentele fierbinți ale aparatului. Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a unei plite sau a unui cuptor încălzit.
- Nu expuneți aparatul ploii și nu îl utilizați niciodată în medii umede sau ude. Asigurați-vă că în timpul funcționării cablul de alimentare nu se udă și nu se umezește.
- Înainte de utilizare, verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Cablul de alimentare trebuie verificat periodic în privința semnelor de deteriorare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, nu este permisă utilizarea aparatului.
- Aparatul trebuie conectat la o priză cu conductor de protecție.
- Aparatul nu trebuie să intre în contact cu umezeala precum ploaia sau umiditatea.

⚠ PERICOL! ELECTROCUTARE!

Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide! Există pericol de moarte prin electrocutare dacă în timpul funcționării ajung resturi de lichid pe componentele conductoare de tensiune.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Copiii cu vârsta sub 8 ani nu trebuie să se afle în apropierea aparatului și a cablului de conexiune.
- Înainte de a-l curăța, așteptați până când aparatul s-a răcit! Pericol de arsuri!
- Pe cât posibil, așezați aparatul în apropierea unei prize. În caz de pericol, asigurați-vă că ștecărul este imediat accesibil, iar cablul de alimentare nu este un obstacol de care să vă împiedicați.
- Asigurați o poziție stabilă a aparatului.

Precauție! Suprafață fierbinte!

- Suprafețele aparatului devin foarte fierbinți în timpul funcționării. În timpul funcționării atingeți numai regulatorul de temperatură și mânerele laterale.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Asigurați-vă că aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul nu vor intra în contact cu suprafețe fierbinți, cum sunt plitele sau flăcările deschise.
- Nu utilizați cărbuni sau materiale asemănătoare pentru exploatarea aparatului!
- Protejați stratul antiaderent al tigăilor și plăcii de grătar nefolosind unelte metalice, precum cuțitul, furculița etc.
- Utilizați aparatul numai cu accesoriile originale livrate împreună cu acesta.

Asamblarea și instalarea

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE INCENDIU!

- ► Nu așezați niciodată aparatul sub dulapuri suspendate sau în apropierea perdelelor, pereților de dulapuri sau a altor obiecte inflamabile.
- ► Așezați aparatul doar pe o suprafață termorezistentă.

1) Scoateți toate componentele din cutie și îndepărtați ambalajul, precum și eventualele folii de protecție și autocolantele.
2) Curățați toate componentele conform descrierii din capitolul „Curățarea și îngrijirea” pentru a îndepărta eventualele resturi de ambalaj. Asigurați-vă că toate componentele sunt complet uscate înainte de utilizare.
3) Așezați aparatul pe o suprafață termorezistentă, curată și plană. Nu așezați aparatul direct lângă un perete sau dulap. Toate persoanele trebuie să poată ajunge fără probleme la tigăi ❻.
4) Așezați placa de piatră ❺ pe orice parte a aparatului între șinele de ghidare. Jgheabul circular pentru grăsime trebuie să fie orientat în sus.
5) Așezați placa de grătar ❶ pe cealaltă parte. Placa de grătar ❶ poate fi utilizată pe ambele părți. Suprafața striată a grătarului determină imprimarea pe alimente a modelului tipic de grătar.
6) Introduceți tigăile ❻ în aparat.

Înainte de prima utilizare

Aparatul este instalat și asamblat conform descrierii de mai sus:

1) Introduceți ștecărul într-o priză. Becul de control pentru rețea ❹ luminează roșu, indicând că aparatul este conectat la rețeaua electrică.
2) Rotiți regulatorul de temperatură ❷ pe MAX. Becul de control pentru încălzire ❸ luminează verde, indicând că aparatul se încălzește.
3) După 20 de minute rotiți regulatorul de temperatură ❷ pe 0.
4) Apoi scoateți ștecărul din priză și lăsați aparatul să se răcească.

INDICAȚIE

- ► La prima încălzire a aparatului se pot degaja ușoare mirosuri și fum din cauza resturilor rămase din fabricație. Acest lucru este normal și absolut inofensiv. Asigurați aerisirea suficientă a încăperii, de exemplu prin deschiderea unei ferestre.

5) Curățați din nou placa de grătar ❶, placa de piatră ❺, spatulele ❼ și tigăile ❻ conform descrierii din capitolul „Curățarea și îngrijirea”.

6) Înainte de a pune aparatul în funcțiune, asigurați-vă că toate componentele s-au uscat complet.

Acum puteți utiliza aparatul.

Operarea

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE ARSURI!

► Suprafețele aparatului devin foarte fierbinți în timpul funcționării. Atingeți numai regulatorul de temperatură și mânerele laterale.

Raclette

1) Selectați partea plăcii de grătar ❶ pe care doriți să o utilizați.

2) Gresați ușor partea superioară a plăcii de piatră ❺, precum și partea plăcii de grătar ❶ pe care doriți să o utilizați și tigăile ❻ din interior.

3) Introduceți ștecărul într-o priză. Becul de control pentru rețea ❹ luminează roșu, indicând că aparatul este conectat la rețeaua electrică.

4) Rotiți regulatorul de temperatură ❷ pe MAX. Becul de control pentru încălzire ❸ luminează verde, indicând că aparatul se încălzește.

INDICAȚIE

► Pe parcurs, becul de control pentru încălzire ❸ se poate aprinde și stinge. Aceasta nu constituie o eroare de funcționare a aparatului, ci indică faptul că aparatul menține temperatura setată.

► În funcție de temperatura ambiantă, încălzirea poate începe la diferite poziții ale regulatorului de temperatură ❷.

Dacă doriți să utilizați numai raclette, lăsați aparatul să se preîncălzească cca 10 minute. Dacă doriți să utilizați concomitent placa de piatră ❺ pentru preparare pe grătar, așteptați cca 30 de minute până se încălzește placa de piatră ❺ (a se vedea capitolul „Grătar”). La încălzire, tigăile ❻ nu trebuie să fie introduse în aparat.

5) Umpleți tigăile ❻ cu ingredientele dorite. Totuși se va avea în vedere ca tigaia ❻ să nu fie prea plină, pentru a evita apropierea prea mult a alimentelor de rezistențele de încălzire sau chiar atingerea acestora!

6) Introduceți tigăile ❻ în aparat. Adâncitura ușoară din aparat asigură o stabilitate mai bună.

7) Dacă doriți să micșorați temperatura, rotiți regulatorul de temperatură ❷ în direcția 0. Dacă doriți să măriți din nou temperatura, rotiți regulatorul de temperatură ❷ în direcția MAX.

8) Scoateți tigăile ❻ din aparat imediat ce ingredientele sunt gata.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

► Tigăile ❻ sunt foarte fierbinți, cu excepția mânerului izolat! De aceea apucați tigăile ❻ numai de mâner!

9) Împingeți conținutul tigăilor ❻ pe farfurii cu ajutorul spatulelor ❼.

Acum puteți umple și introduce din nou tigaia ❻ în aparat. Nu introduceți în aparat tigăile ❻ folosite, goale. Resturile de alimente din tigaie ❻ se pot arde.

INDICAȚIE

► Datorită stratului antiaderent din interiorul tigăilor ❻ nu este necesară gresarea acestora din nou înaintea fiecărei porții.

10) Dacă nu mai utilizați aparatul, rotiți regulatorul de temperatură ❷ pe 0 și scoateți ștecărul din priză.

Grătar

Pe placa de grătar ❶ și pe placa de piatră ❺ pot fi preparate concomitent raclette, carne, legume sau bucăți mici de fructe.

INDICAȚIE

► Placa de grătar ❶ necesită cca 10 minute pentru a se încălzi. Abia apoi pot fi preparate alimentele pe placa de grătar ❶.

► Placa de piatră ❺ necesită cca 30 de minute pentru a se încălzi. Abia apoi pot fi preparate alimentele pe placa de piatră ❺.

1) Selectați partea plăcii de grătar ❶ pe care doriți să o utilizați.

2) Gresați ușor partea superioară a plăcii de piatră ❺, precum și partea plăcii de grătar ❶ pe care doriți să o utilizați și tigăile ❻ din interior.

3) După încălzire așezați produsele de preparat pe placa de piatră ❺ și pe placa de grătar ❶ și întoarceți-le pe parcurs.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

► Nu folosiți ustensile metalice, cum ar fi cuțite, furculițe etc. atunci când luați preparatele de pe placa de grătar ❶, deoarece acestea atacă stratul antiaderent. Dacă stratul antiaderent este deteriorat, nu mai utilizați aparatul.

INDICAȚIE

► Cu timpul, placa de piatră ❺ se poate decolora ușor. Aceasta nu afectează funcționarea.

Curățarea și îngrijirea

⚠ PERICOL! ELECTROCUTARE!

► Înainte de fiecare curățare scoateți ștecărul din priză!
Există pericol de electrocutare!

Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide!

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

► Înainte de a-l curăța, așteptați până când aparatul s-a răcit. Pericol de arsuri!

- Cel mai bine este să curățați aparatul imediat după răcire. Astfel, resturile de alimente pot fi îndepărtate mai ușor.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

► Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau agresive. Acestea pot deteriora suprafața aparatului!

► Curățați placa de piatră ❺ numai după răcirea acesteia. Altfel, placa de piatră ❺ se poate fisura și sparge.

- Ștergeți aparatul, inclusiv rezistențele de încălzire cu o lavetă umedă. La nevoie, turnați detergent delicat pe lavetă și ștergeți apoi cu apă curată. Uscați totul foarte bine.
- Curățați placa de grătar ❶, placa de piatră ❺, spatulele ❼ și tigăile ❻ în apă caldă cu detergent. După spălare uscați bine toate componentele.

INDICAȚIE

Spatulele ❼ pot fi curățate și în mașina de spălat vase. Aveți grijă ca acestea să nu se blocheze în mașina de spălat vase și, dacă este posibil, utilizați coșul superior al mașinii de spălat vase.

► Pentru a curăța placa de piatră ❺ se poate utiliza, de asemenea, un burete moale, neabraziv.

► Pentru îndepărtarea mirosurilor nedorite, de exemplu a mirosului de pește, frecați placa de piatră ❺ cu suc de lămâie.

► Placa de piatră ❺ necesită mai mult timp pentru a se usca.

Depozitarea

- Lăsați aparatul curățat să se răcească înainte de a-l depozita. Tigăile ❻ goale pot fi păstrate în aparat.
- Înfășurați cablul de alimentare în jurul suportului de înfășurare aflat dedesubtul aparatului.
- Păstrați aparatul curățat într-un loc curat, lipsit de praf și uscat.

Remedierea defecțiunilor

Defecțiunea	Cauza	Soluția
Aparatul nu funcționează.	Ștecărul nu este conectat la rețeaua electrică.	Introduceți ștecărul într-o priză.
	Priza este defectă.	Folosiți altă priză.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă centrului de service.

Dacă defecțiunile nu pot fi remediate prin măsurile specificate mai sus sau în cazul în care constatați alte tipuri de defecțiuni, adresați-vă centrului nostru de service.

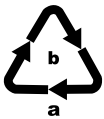
Eliminarea

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Ambalajul este compus din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.
Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 389578–2201 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Acest manual, precum și multe alte manuale pot fi descărcate de pe www.kaufland.com/manual.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru internațional (www.kaufland.com/manual). Făcând clic pe țara relevantă, veți ajunge la prezentarea generală națională a manualelor noastre. Puteți deschide instrucțiunile dvs. de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 389578–2201.

Service-ul

RO **Service România**
Tel.: 0800 080 888
(apelabil din rețelele Vodafone, Orange, Telekom și Digi-RCS&RDS)
E-Mail: client@kaufland.ro

MD **Service Moldova**
Tel.: 0800 1 0800
(număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)
E-Mail: client@kaufland.md

IAN 389578–2201

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 40

Používanie v súlade s určením 40

Rozsah dodávky 40

Opis prístroja 40

Technické údaje 41

Bezpečnostné pokyny 41

Zloženie a postavenie 44

Pred prvým použitím 44

Ovládanie 45

Raklet 45

Gril 46

Čistenie a údržba 47

Uskladnenie 48

Odstraňovanie porúch 48

Likvidácia 48

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH 49

Servis 50

Dovozca 50

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uschovajte ho pre neskoršie použitie. Pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte aj tento návod.

Úvod

Srdečne Vám gratulujeme ku kúpe Vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na grilovanie a dusenie potravín vo vnútorných priestoroch. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne.

Rozsah dodávky

rakletovací gril (základňa, grilovacia platňa a kamenná platňa)

8 panvičiek

8 obracačka

návod na obsluhu

UPOZORNENIE

► Ihneď po vybalení skontrolujte, či je rozsah dodávky úplný a či nie je poškodený. V prípade potreby sa obráťte na servis.

Opis prístroja

Obrázok A:

❶ grilovacia platňa

❷ regulátor teploty

❸ indikátor zohrievania (zelená)

❹ indikátor sieťového napätia (červená)

❺ kamenná platňa

Obrázok B:

❻ panvička

❼ špachtľa

Technické údaje

Sieťové napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50–60 Hz
Príkon	1400 W
	Všetky diely tohto prístroja, prichádzajúce do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Chráňte sieťové vedenie pred kontaktom s horúcimi časťami prístroja. Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, varnej dosky alebo rozpálenej rúry.
- Prístroj nevystavujte dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Dbajte na to, aby sieťové vedenie počas prevádzky nikdy nebolo mokré ani vlhké.
- Pred používaním skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Do prevádzky neuvádzajte poškodený prístroj, ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- Prípojný kábel sa musí pravidelne kontrolovať, či nejaví známky poškodenia. Ak je prípojný kábel poškodený, spotrebič sa nesmie používať.

⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Prístroj sa smie zapojiť len do elektrickej zásuvky s ochranným vodičom.
- Prístroj sa nesmie dostať do kontaktu s vlhkosťou, ako napríklad dažďom alebo mokrom.

Prístroj nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín! Pritom môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na časti, ktoré sú pod napätím.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem toho, ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- Deti mladšie ako 8 rokov nesmú mať prístup k prístroju ani k pripojovaciemu káblu.
- Skôr, než začnete prístroj čistiť, nechajte ho vždy najskôr vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti horúcich povrchov. Zabezpečte, aby sieťová zástrčka bola v prípade nebezpečenstva ľahko a rýchlo dostupná a aby prípojný kábel nepredstavoval riziko potknutia.
- Zaistite bezpečné umiestnenie prístroja.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Pozor! Horúci povrch!

- Povrchy prístroja sú počas prevádzky veľmi horúce. Počas prevádzky sa dotýkajte len regulátora teploty a bočných rukovätí.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Zabezpečte, aby sa prístroj, prípojný kábel alebo zástrčka nemohli dostať do kontaktu s tepelnými zdrojmi, ako sú napr. varné platne alebo otvorený oheň.
- Pri prevádzke prístroja nepoužívajte žiadne uhlie ani iné podobné horľaviny!
- Chráňte antiadhéznu vrstvu panvičiek a grilovacej platne, a preto nepoužívajte kovové nástroje, ako napr. nože, vidličky atď.
- Prístroj používajte výhradne len s originálnym príslušenstvom, ktoré je súčasťou dodávky.

Zloženie a postavenie

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ► Nikdy nedávajte prístroj pod závesné skrinky alebo vedľa záclon, skriňových nábytkových stien alebo iných horľavých predmetov.
- ► Prístroj postavte vždy na tepelne odolnú podložku.

1) Všetky diely vyberte z kartónového obalu a odstráňte obalový materiál ako aj prípadné ochranné fólie a nálepky.
2) Vyčistite všetky diely podľa popisu v kapitole „Čistenie a údržba“, aby ste odstránili prípadné zvyšky obalov. Uistite sa, či sú všetky diely úplne suché.
3) Prístroj postavte na tepelne odolnú, čistú a rovnú plochu. Dbajte pritom na to, aby prístroj nebol umiestnený v bezprostrednej blízkosti steny alebo skrine. Všetky osoby by bez problémov mali dosiahnuť na panvičky ❻.
4) Umiestnite kamennú platňu ❺ na ľubovoľnom mieste prístroja medzi vodiace lišty. Žliabok na tuk po celom obvode prístroja musí ukazovať smerom nahor.
5) Umiestnite grilovaciu platňu ❶ na druhú stranu. Grilovaciu platňu ❶ je možné otáčať z oboch strán. S ryhovaným grilovacím povrchom dosiahnete typický grilovací vzor na potravinách.
6) Zasuňte panvičky ❻ do prístroja.

Pred prvým použitím

Prístroj je postavený a zložený tak, ako už bolo popísané vyššie:

1) Zastrčte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky. Indikátor sieťového napätia ❹ svieti červene a tým signalizuje, že prístroj je zapojený do elektrickej siete.
2) Otočte regulátor teploty ❷ na MAX. Indikátor zohrievania ❸ svieti zelene a tým signalizuje, že sa prístroj zohrieva.
3) Po 20 minútach otočte regulátor teploty ❷ na 0.
4) Potom vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte prístroj vychladnúť.

UPOZORNENIE

- ► Pri prvom zohrievaní prístroja môže dôjsť k vzniku mierneho zápachu a dymu, čo je spôsobené zvyškami podmienenými výrobou. Je to normálne a úplne neškodné. Zabezpečte dostatočné vetranie, napríklad otvorte okno.

5) Očistite grilovaciu platňu ❶, kamennú platňu ❺, obracačku ❼ a panvičky ❻ tak, ako je to popísané v kapitole „Čistenie a údržba“.
6) Skôr, než prístroj uvediete do prevádzky, sa uistite, či sú všetky diely celkom suché.

Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Ovládanie

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

► Povrchy prístroja sú počas prevádzky veľmi horúce. Dotýkajte len regulátora teploty a bočných rukovätí.

Raklet

1) Zvoľte stranu grilovacej platne ❶, ktorú chcete použiť.
2) Hornú stranu kamennej platne ❺, ako aj grilovaciu platňu ❶ naolejujte zo strany, ktorú chcete použiť a panvičky ❻ naolejujte mierne z vnútornej strany.
3) Zastrčte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky. Indikátor sieťového napätia ❹ svieti červene a tým signalizuje, že prístroj je zapojený do elektrickej siete.
4) Otočte regulátor teploty ❷ na MAX. Indikátor zohrievania ❸ svieti zelene a tým signalizuje, že sa prístroj zohrieva.

UPOZORNENIE

► Indikátor zohrievania ❸ sa môže medzitým vždy opäť rozsvietiť a zhasnúť. Toto nie je to žiadna chybná funkcia prístroja, ale to indikuje, že prístroj udržiava nastavenú teplotu.

► V závislosti od teploty okolia zohrievanie začne v rôznych polohách regulátora teploty ❷.

Ak chcete len rakletovať, nechajte prístroj predhriať približne 10 minút. Ak chcete súčasne použiť kamennú platňu ❺ na grilovanie, počkajte asi 30 minút, dokiaľ sa kamenná platňa ❺ nezohreje (pozri kapitolu „Gril“). Panvičky ❻ sa na zahriatie nemusia vložiť do prístroja.

5) Panvičky ❻ naplňte príslušnými prísadami. Pritom však dávajte pozor na to, aby ste panvičku ❻ nenaplnili príliš vysoko, aby sa potraviny nedostali bo blízkosti ohrievacieho telesa alebo sa ho dokonca nedotýkali.
6) Postavte panvičky ❻ do prístroja. Mierne prehĺbenie v prístroji zabezpečí lepšie uloženie.
7) Ak chcete znížiť teplotu, otočte regulátor teploty ❷ smerom k 0.
Ak chcete teplotu opäť zvýšiť, otočte regulátor teploty ❷ smerom k MAX.
8) Ak sú prísady uvarené, vyberte panvičky ❻ z prístroja.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

► Panvičky ❻ sú mimo izolovaného držadla veľmi horúce! Preto panvičky ❻ chytajte len za držadlo!

9) Obsah panvičiek ❻ preložte pomocou obracačky ❼ na Váš tanier.

Teraz môžete panvičky ❻ opäť naplniť a dať do prístroja. Do prístroja nevkladajte použité, avšak prázdne panvičky ❻. Zvyšky potravín na panvičke ❻ by sa spálili.

UPOZORNENIE

► Z dôvodu antiadhéznej vrstvy na panvičkách ❻ nie je potrebné, pred každou porciou tieto znova naolejovať.

10) Keď prístroj už nebudete viac používať, otočte regulátor teploty ❷ na 0 a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Gril

Na grilovacej platni ❶ a kamennej platni ❺ môžete súčasne s rakletom grilovať mäso, zeleninu alebo malé kúsky ovocia.

UPOZORNENIE

► Grilovacia platňa ❶ potrebuje asi 10 minút na zohriatie. Až potom môžete na grilovacej platni ❶ dusiť potraviny!

► Kamenná platňa ❺ potrebuje asi 30 minút na zohriatie. Až potom môžete na kamennej platni ❺ dusiť potraviny!

1) Zvoľte stranu grilovacej platne ❶, ktorú chcete použiť.

2) Hornú stranu kamennej platne ❺, ako aj grilovaciu platňu ❶ naolejujte zo strany, ktorú chcete použiť a panvičky ❻ naolejujte mierne z vnútornej strany.

3) Po zohriatí položte grilované potraviny na kamennú platňu ❺ a grilovaciu platňu ❶ a medzitým ich obráťte.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

► Keď grilované potraviny odoberáte z grilovacej platne ❶, nepoužívajte kovové nástroje, ako napr. nôž, vidličku a pod., pretože tieto poškodia antiadhéznu vrstvu. Ak je antiadhézna vrstva poškodená, prístroj ďalej nepoužívajte.

UPOZORNENIE

► Kamenná platňa ❺ môže v priebehu času mierne zmeniť svoju farbu. To neznamená obmedzenie funkcie.

Čistenie a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

► Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

► Pred čistením prístroj nechajte vždy najskôr vychladnúť. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!

- Prístroj vyčistite najlepšie ihneď po vychladnutí. Potom zvyšky potravín možno ľahšie odstrániť.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

► Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch!

► Kamennú platňu ❺ umyte až vtedy, až keď sa táto ochladila. V opačnom prípade môžu na kamennej platni ❺ vzniknúť trhliny a môže prasknúť.

- Prístroj vrátane vyhrievacích špirál otrite vlhkou utierkou. Podľa potreby dajte na utierku trocha jemného prostriedku na umývanie riadu a potom prístroj otrite utierkou namočenou v čistej vode. Všetko dobre vytrite do sucha.
- Grilovaciu plaňu ❶, kamennú platňu ❺, obracačku ❼ a panvičky ❻ umyte v teplej vode s umývacím prostriedkom. Po vyčistení všetky diely dobre vysušte.

UPOZORNENIE

Špachtľu ❼ môžete tiež umývať v umývačke riadu. Pritom dávajte pozor na to, aby sa táto nezovrela v umývačke riadu a ak je to možné, použite horný kôš umývačky riadu.

► Na očistenie kamennej platne ❺ môžete použiť tiež mäkkú špongiu, ktorá nezanecháva škrabance.

► Aby ste odstránili nepríjemné pachy napr. rybací pach, potrite kamennú platňu ❺ citrónovou šťavou.

► Kamenná platňa ❺ vyžaduje dlhšiu dobu na vyschnutie.

Uskladnenie

- Pred uložením nechajte vyčistený prístroj ochladiť. Prázdne panvičky ❻ môžete na uskladnenie vložiť do prístroja.
- Naviňte sieťový kábel okolo priestoru na navinutie kábla na spodnej strane prístroja.
- Vyčistený prístroj uchovávajte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Riešenie
Prístroj nefunguje.	Sieťová zástrčka nie je zastrčená do elektrickej siete.	Zastrčte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky.
	Elektrická zásuvka je poškodená.	Použite inú elektrickú zásuvku.
	Prístroj je poškodený.	Obráťte sa na servis.

Ak sa poruchy nedajú odstrániť spôsobom uvedeným vyššie v tabuľke, alebo ak zistíte iné druhy porúch, obráťte sa, prosím, na náš servis.

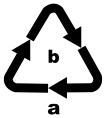
Likvidácia

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zneškodniť v miestnych recyklačných strediskách.



Obal zlikvidujte ekologicky.
Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytrieďte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty, 20–22: Papier a lepenka, 80–98: Kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 389578 – 2201 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

Na webových stránkach www.kaufland.com/manual si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek.

Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu medzinárodnú stránku (www.kaufland.com/manual). Kliknutím na príslušnú krajinu sa dostanete na národný prehľad našich príručiek. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 389578 – 2201 môžete otvoriť váš návod na obsluhu.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)
E-Mail: info@kaufland.sk

IAN 389578 – 2201

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod 52

Namjenska uporaba 52

Opseg isporuke 52

Opis uređaja 52

Tehnički podaci 53

Sigurnosne napomene 53

Sastavljanje i postavljanje 56

Prije prve uporabe 56

Rukovanje 57

Raclette 57

Roštiljanje 58

Čišćenje i održavanje 59

Čuvanje 60

Rješavanje problema 60

Zbrinjavanje 60

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH 61

Servis 62

Proizvođač 62

Prije prve uporabe pažljivo pročitajte upute za rukovanje i sačuvajte ih za kasniju uporabu. Ako uređaj dajete trećim osobama, priložite i ove upute.

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj služi isključivo za roštiljanje i pripravljanje živežnih namirnica u zatvorenom prostoru. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Ne koristite ga u komercijalne svrhe.

Opseg isporuke

Raclette roštilj (baza, ploča za roštiljanje i kamena ploča)

8 posudica

8 lopatica

Upute za uporabu

NAPOMENA

► Neposredno nakon raspakiranja provjerite cjelovitost isporuke i ustanovite eventualna oštećenja. Ako je potrebno, obratite se servisu.

Opis uređaja

Slika A:

❶ Ploča za roštiljanje

❷ Regulator temperature

❸ Lampica za kontrolu zagrijavanja (zelena)

❹ Lampica za kontrolu napajanja (crvena)

❺ Kamena ploča

Slika B:

❻ Posudica

❼ Lopatica

Tehnički podaci

Mrežni napon	220 – 240 V ~ (izmjenična struja), 50–60 Hz
Snaga uređaja	1400 W
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama prehrambeno su sigurni.

Sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.
- Mrežne vodove zaštitite od kontakta s vrućim dijelovima uređaja. Uređaj nikada ne koristite u blizini otvorenog plamena, vruće ploče štednjaka ili pećnice.
- Uređaj ne izlažite kiši i ne koristite ga u vlažnom ili mokrom okruženju. Obratite pažnju na to da mrežni kabel za vrijeme rada uređaja nikada ne bude mokar ili vlažan.
- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- Mrežni kabel treba redovito pregledavati kako biste ustanovili, postoje li znakovi oštećenja. Ukoliko je mrežni kabel oštećen, uređaj se više ne smije koristiti.
- Uređaj se mora priključiti na utičnicu sa zaštitnim vodom.
- Uređaj ne smije doći u dodir s vlagom, primjerice kišom ili vodom.

Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine! Može doći do opasnosti po život uslijed strujnog udara ako za vrijeme rada uređaja tekućina dospije na dijelove pod naponom.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Djeca od navršenih 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja uređaj smiju koristiti ako su pod nadzorom, ili ako su primile i shvatile upute o uporabi uređaja, kao i opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu navršila 8 godina starosti i ako nisu pod nadzorom.
- Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog voda.
- Uređaj nakon rada ostavite da se dobro ohladi, prije nego što ga krenete čistiti! Opasnost od opeklina!
- Uređaj po mogućnosti postavite u blizini utičnice. Pobrinite se za to da mrežni utikač u slučaju opasnosti bude brzo dostupan te da se nitko ne može spotaknuti preko kabela.
- Pobrinite se da uređaj sigurno stoji na podlozi.

Oprez! Vruća površina!

- Površine uređaja za vrijeme rada postaju vrlo vruće. Dok uređaj radi, dodirujte samo regulator temperature i bočne ručke.
- ⚠ **Oprez** ⚠ **Upozorenje:**
  Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne sustave za daljinsko upravljanje uređajem.
- Uređaj za vrijeme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Pazite da uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač ne dođu u dodir s izvorima topline kao što su ploče štednjaka ili otvoreni plamen.
- Ne koristite ugljen niti slične vrste goriva za pogon ovog uređaja!
- Sloj protiv lijepljenja na posudicama i ploči za roštiljanje zaštitite tako da ne koristite metalni pribor poput noževa, vilica, i sl.
- Uređaj koristite isključivo s isporučenom originalnom opremom.

Sastavljanje i postavljanje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POŽARA!

- ► Uređaj nikada ne stavljajte pod viseće ormariće ili pokraj zavjesa, zidnih ormara ili drugih zapaljivih predmeta.
- ► Uređaj po potrebi postavite na podlogu otpornu na visoke temperature.

1) Izvadite sve dijelove iz kutije i uklonite ambalažu i eventualne zaštitne folije i naljepnice.
2) Očistite sve dijelove na način opisan u poglavlju „Čišćenje i održavanje“ kako biste odstranili eventualne ostatke ambalaže. Prije uporabe provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suhi.
3) Uređaj postavite na čistu i ravnu površinu otpornu na visoke temperature. Pritom pripazite da uređaj ne postavite neposredno do zida ili ormara. Sve osobe moraju bez problema moći dohvatiti posudice ❻.
4) Postavite kamenu ploču ❺ na bilo koju stranu uređaja između šina vodilice. Rubni kanal za masnoću mora biti usmjeren prema gore.
5) Postavite ploču za roštiljanje ❶ na drugu stranu. Ploča za roštiljanje ❶ može se koristiti s obje strane. Naboranom površinom na hrani ćete postići tipičan uzorak roštilja.
6) Gurnite posudice ❻ u uređaj.

Prije prve uporabe

Uređaj je postavljen i sastavljen na opisani način:

1) Mrežni utikač utaknite u utičnicu. Lampica za kontrolu napajanja ❹ svijetli crveno i ukazuje na to da je uređaj spojen na električnu mrežu.
2) Regulator temperature ❷ okrenite na MAX. Lampica za kontrolu zagrijavanja ❸ svijetli zeleno i ukazuje na to da uređaj zagrijava.
3) Nakon 20 minuta, regulator temperature ❷ okrenite na 0.
4) Ponovno izvucite utikač i pričekajte da se uređaj ohladi.

NAPOMENA

- ► Kod prvog zagrijavanja uređaja zbog naslaga preostalih prilikom izrade uređaja može doći do laganog dimljenja i pojave mirisa. To je sasvim normalna i potpuno bezopasna pojava. Osigurajte dostatno prozračivanje, primjerice otvorite prozor.

5) Ponovno očistite ploču za roštiljanje ❶, kamenu ploču ❺, lopatice ❼ i posudice ❻ na način opisan u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.
6) Osigurajte da su svi dijelovi budu potpuno suhi prije korištenja uređaja.

Uređaj je sada spreman za rad.

Rukovanje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OPEKLINA!

► Površine uređaja za vrijeme rada postaju vrlo vruće. Dodirujte samo regulator temperature i bočne ručke.

Raclette

1) Odaberite stranu ploče za roštiljanje ❶ koju želite koristiti.
2) Lagano nauljite kamenu ploču ❺ i ploču za roštiljanje ❶ koje želite koristiti odozgo i posudice ❻ iznutra.
3) Mrežni utikač utaknite u utičnicu. Lampica za kontrolu napajanja ❹ svijetli crveno i ukazuje na to da je uređaj spojen na električnu mrežu.
4) Regulator temperature ❷ okrenite na MAX. Lampica za kontrolu zagrijavanja ❸ svijetli zeleno i ukazuje na to da uređaj zagrijava.

NAPOMENA

► U međuvremenu se lampica za kontrolu zagrijavanja ❸ može paliti i gasiti. To ne predstavlja kvar uređaja, već ukazuje na to se uređaj održava namještenu temperaturu.

► Ovisno o temperaturi okoline, zagrijavanje može početi u različitim položajima regulatora temperature ❷.

Ako želite samo raclette, pustite uređaj da se zagrijava otprilike 10 minuta. Ako istovremeno želite koristiti kamenu ploču ❺ za roštiljanje, pričekajte oko 30 minuta da se kamena ploča ❺ zagrije (vidi poglavlje „Roštiljanje“). Posudice ❻ ne moraju biti umetnute u uređaj tijekom zagrijavanja.

5) Posudice ❻ napunite željenim sastojcima. Pritom pazite da ne prepunite posudice ❻ kako hrana ne bi došla preblizu grijača ili kako ih ne bi dodirivala!
6) Stavite posudice ❻ u uređaj. Lagana udubina u uređaju osigurava bolju stabilnost.

7) Ako želite smanjiti temperaturu, regulator temperature ❷ okrenite u smjeru 0. Ako ponovno želite povećati temperaturu, okrenite regulator temperature ❷ u smjeru MAX.

8) Posudice ❻ izvadite iz uređaja čim hrana bude pripravljena.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

► Posudice ❻ su, osim izolirane ručke, vrlo vruće! Stoga, posudice ❻ dirajte samo za ručke!

9) Sadržaj posudica ❻ gurnite na svoj tanjur pomoću lopatica ❼.

Posudicu ❻ sada možete ponovno napuniti i staviti u uređaj. U uređaj ne stavljajte korištene prazne posudice ❻. Ostaci namirnica u posudici ❻ mogu zagorjeti.

NAPOMENA

► Zbog sloja protiv lijepljenja u posudicama ❻ nije ih potrebno ponovno nauljiti prije pripreme svake porcije.

10) Ako uređaj više nećete koristiti, okrenite regulator temperature ❷ na 0 i izvucite utikač iz utičnice.

Roštiljanje

Na ploči za roštiljanje ❶ i na kamenoj ploči ❺ uz raclette možete roštiljati i meso, povrće ili sitne komadiće voća.

NAPOMENA

► Ploči za roštiljanje ❶ potrebno je oko 10 minuta da se zagrije. Tek nakon toga na ploči za roštiljanje ❶ možete pripremati namirnice.

► Kamenoj ploči ❺ potrebno je oko 30 minuta da se zagrije. Tek nakon toga na kamenoj ploči ❺ možete pripremati namirnice.

1) Odaberite stranu ploče za roštiljanje ❶ koju želite koristiti.

2) Lagano nauljite kamenu ploču ❺ i ploču za roštiljanje ❶ koje želite koristiti odozgo i posudice ❻ iznutra.

3) Nakon zagrijavanja, namirnice postavite na kamenu ploču ❺ i ploču za roštiljanje ❶ i povremeno ih okrenite.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

► Ne koristite metalne alate poput noževa, vilica itd. za skidanje namirnica s ploče za roštiljanje ❶ jer ćete tako oštetiti sloj protiv lijepljenja. Ako se ošteti sloj protiv lijepljenja, prestanite upotrebljavati uređaj.

NAPOMENA

► Kamena ploča ❺ s vremenom može promijeniti boju. To ne utječe na njezinu funkciju.

Čišćenje i održavanje

⚠ OPASNOST! STRUJNI UDAR!

► Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! Postoji opasnost od strujnog udara!

Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

► Ostavite uređaj da se ohladi prije nego ga krenete čistiti. Postoji opasnost od opeklina!

- Uređaj najbolje očistite neposredno nakon njegovog hlađenja. Tada će se ostaci namirnica lakše odstraniti.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

► Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu oštetiti površinu uređaja!

► Kamenu ploču ❺ očistite tek kada se dostatno ohladi. U protivnom kamena ploča ❺ može napuknuti ili puknuti.

- Uređaj i grijaće spirale prebrišite vlažnom krpom. U slučaju potrebe nanesite blago sredstvo za pranje posuđa na krpu i zatim prebrišite bistrom vodom. Sve dobro osušite.
- Ploču za roštiljanje ❶, kamenu ploču ❺, lopatice ❼ i posudice ❻ očistite u toplo vodi sa sredstvom za pranje posuđa. Nakon čišćenja sve dijelove dobro osušite.

NAPOMENA

Lopatice ❼ se mogu prati i u perilici posuđa. Pritom pazite da se ne zaglave u perilici posuđa i, ako je moguće, koristite gornju košaru perilice posuđa.

► Za čišćenje kamene ploče ❺ možete koristiti i mekanu spužvu koja ne grebe.

► Kako biste uklonili neželjene mirise, npr. miris ribe, kamenu ploču ❺ natrljajte limunovim sokom.

► Kamena ploča ❺ suši se dulje.

Čuvanje

- Prije pospremanja, pričekate da se očišćeni uređaj ohladi. Prazne posudice ❻ mogu se čuvati u uređaju.
- Namotajte mrežni kabel oko namatača za kabel na donjoj strani uređaja.
- Očišćeni uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu bez prašine.

Rješavanje problema

Greška	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Mrežni utikač nije utaknut u utičnicu.	Mrežni utikač utaknite u utičnicu.
	Neispravna mrežna utičnica.	Koristite drugu mrežnu utičnicu.
	Uređaj je neispravan.	Obratite se servisu.

Ukoliko smetnje ne možete otkloniti gore navedenim mjerama, ili ako ustanovite druge vrste smetnji, molimo da se obratite našem servisu.

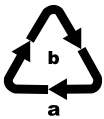
Zbrinjavanje

Ovaj simbol prekrižene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloporabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 389578–2201 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

Na stranici www.kaufland.com/manual možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike.

S ovim QR kodom otići ćete izravno na našu međunarodnu web stranicu (www.kaufland.com/manual). Klikom na odgovarajuću zemlju doći ćete na nacionalni pregled naših priručnika. Unosom broja artikla (IAN) 389578–2201 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)
E-Mail: kontakt@kaufland.hr

IAN 389578–2201

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение 66

Употреба по предназначение 66

Окомплектовка на доставката 66

Описание на уреда 66

Технически данни 67

Указания за безопасност 67

Сглобяване и разполагане 70

Преди първата употреба 70

Работа с уреда 71

Раклет 71

Грил 72

Почистване и поддръжка 73

Съхранение 74

Отстраняване на неизправности 74

Предаване за отпадъци 75

Гаранция 76

Сервизно обслужване 78

Вносител 78

Преди да използвате уреда за пръв път, прочетете внимателно ръководството за потребителя и го запазете за по-късна справка. Предавайте уреда на трети лица заедно с това ръководство.

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за гриловане и приготвяне на хранителни продукти в затворени помещения. Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не го използвайте за професионални цели.

Окомплектовка на доставката

Раклет грил (основа, грил плоча и каменна плоча)

8 тиганчета

8 шпатули

Ръководство за потребителя

УКАЗАНИЕ

► Непосредствено след разопаковане проверете доставката за комплектност и повреди. При необходимост се обърнете към сервиза.

Описание на уреда

Фигура А:

❶ Грил плоча

❷ Регулатор на температурата

❸ Контролен индикатор за загряване (зелен)

❹ Контролен индикатор за включване към мрежата (червен)

❺ Каменна плоча

Фигура Б:

❻ Тиганче

❼ Шпатула

Технически данни

Мрежово напрежение	220 – 240 V ~ (променлив ток), 50 – 60 Hz
Консумация на мощност	1400 W
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

Указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- Пазете захранващия кабел от съприкосновение с горещи части на уреда. Никога не използвайте уреда в близост до открит огън, котлон или загрята фурна.
- Не излагайте уреда на дъжд и никога не го използвайте във влажна или мокра обстановка. Не допускайте мрежовият кабел да се намокри или навлажни по време на работа.
- Преди употреба проверявайте уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е падал.
- Кабелът за свързване към мрежата трябва да се проверява редовно за признаци на повреди. В случай че кабелът за свързване към мрежата е повреден, преустановете употребата на уреда.
- Уредът трябва да се включва към контакт със защитен проводник.
- Уредът не трябва да се навлажнява, например да влиза в съприкосновение с дъжд или влага.

⚠ ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

Никога не потапяйте уреда във вода или други течности! Възможна е опасност за живота поради токов удар, ако по време на работа остатъци от течност попаднат върху токопроводящи части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Не допускайте деца да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и под наблюдение.
- Дръжте уреда и свързващия кабел далеч от деца на възраст под 8 години.
- Преди да почистите уреда след употреба, го оставете да се охлади! Опасност от изгаряне!
- По възможност разположете уреда в близост до контакт. Погрижете се в случай на опасност да има бърз достъп до щепсела и никой да не може да се спъва в мрежовия кабел.
- Осигурете стабилно положение на уреда.

Повишено внимание! Гореща повърхност!

- По време на работа повърхностите на уреда се нагряват силно. По време на работа докосвайте само регулатора на температурата и страничните дръжки.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- Уверете се, че уредът, кабелът или щепселът не влизат в съприкосновение с източници на топлина като котлони или открит огън.
- За работа с уреда не използвайте въглища или други подобни горива!
- Не използвайте метални прибори като ножове, вилици и др., за да предпазите незалепващото покритие на тиганчетата и грил плочата.
- Използвайте уреда само с доставените оригинални принадлежности.

Сглобяване и разполагане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- ► Никога не поставяйте уреда под висящи шкафове или до завеси, стени на шкафове или други запалими предмети.
- ► Поставяйте уреда само върху устойчива на висока температура основа.

1) Извадете всички части от кутията и отстранете опаковъчния материал, както и евентуалните предпазни фолиа и стикери.
2) Почистете всички части, както е описано в глава „Почистване и поддръжка“, за да отстраните евентуални остатъци от опаковката. Уверете се, че всички части са напълно сухи преди употреба.
3) Поставете уреда на устойчива на висока температура, чиста и равна повърхност. Внимавайте да не поставите уреда непосредствено до стена или шкаф. Всички трябва да могат да достигат безпроблемно тиганчетата ❻.
4) Разположете каменната плоча ❺ от произволна страна на уреда между направляващите релси. Околовръстният улей за мазнина трябва да сочи нагоре.
5) Поставете грил плочата ❶ от другата страна. Грил плочата ❶ може да се използва от двете страни. С ребрестата повърхност на грила получавате характерната грил шарка върху хранителните продукти.
6) Поставете тиганчетата ❻ в уреда.

Преди първата употреба

Уредът е сглобен и разположен според описанието по-горе:

1) Включете щепсела в контакт. Контролният индикатор за включване към мрежата ❹ свети червено и с това показва, че уредът е свързан с електрическата мрежа.
2) Завъртете регулатора на температурата ❷ на MAX. Контролният индикатор за загряване ❸ свети зелено и с това показва, че уредът загрява.
3) След 20 минути завъртете регулатора на температурата ❷ на 0.
4) След това изключете щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади.

УКАЗАНИЕ

- ► При първото загряване на уреда е възможно обусловено от производствени остатъци образуване на лек дим и миризма. Това е нормално и напълно безопасно. Осигурете достатъчно проветряване на помещението, напр. отворете прозорец.

5) Почистете отново грил плочата ❶, каменната плоча ❺, шпатулите ❼ и тиганчетата ❻ съгласно описанието в глава „Почистване и поддръжка“.

6) Уверете се, че всички части са напълно сухи, преди да използвате уреда.

Сега уредът е готов за работа.

Работа с уреда

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ!

► По време на работа повърхностите на уреда се нагряват силно. Докосвайте само регулатора на температурата и страничните дръжки.

Раклет

1) Изберете страната на грил плочата ❶, която желаете да използвате.

2) Намазнете леко горната стана на каменната плоча ❺, страната на грил плочата ❶, която желаете да използвате, както и вътрешната страна на тиганчетата ❻.

3) Включете щепсела в контакт. Контролният индикатор за включване към мрежата ❹ свети червено и с това показва, че уредът е свързан с електрическата мрежа.

4) Завъртете регулатора на температурата ❷ на MAX. Контролният индикатор за загряване ❸ свети зелено и с това показва, че уредът загрява.

УКАЗАНИЕ

► Междувременно е възможно контролният индикатор за загряване ❸ да светва и угасва непрекъснато. Това не е неправилно функциониране на уреда, а показва че уредът поддържа настроената температура.

► В зависимост от околната температура загряването може да започва при различни позиции на регулатора на температурата ❷.

Когато желаете да печете само на раклет, оставете уреда да загрее предварително около 10 минути. Ако желаете същевременно да използвате каменната плоча ❺ за гриловане, изчакайте около 30 минути, докато каменната плоча ❺ се загрее (вж. глава „Грил“). Тиганчетата ❻ не трябва да са поставени за загряване в уреда.

5) Напълнете тиганчетата ❻ с желаните продукти. Но внимавайте да не препълвате тиганчето ❻, за да предотвратите прекомерно приближаване на хранителния продукт до нагревателните спирали или дори контакт с тях!

6) Поставете тиганчетата ❻ в уреда. Леката вдлъбнатина в уреда осигурява по-добра стабилност.

7) Ако желаете да намалите температурата, завъртете регулатора на температурата ❷ в посока 0. Ако желаете отново да увеличите температурата, завъртете регулатора на температурата ❷ в посока MAX.

8) Извадете тиганчетата ❻ от уреда, когато продуктите са готови.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

► Тиганчетата ❻, с изключение на изолираната дръжка, са много горещи! Затова хващайте тиганчетата ❻ само за дръжката!

9) Избутайте съдържанието на тиганчетата ❻ с помощта на шпатулите ❼ върху чинията.

Сега можете отново да напълните тиганчето ❻ и да го поставите в уреда. Не поставяйте използвани, но празни тиганчетата ❻ в уреда. Остатъците от хранителни продукти в тиганчето ❻ ще загорят.

УКАЗАНИЕ

► Благодарение на незалепващото покритие на тиганчетата ❻ не е необходимо да ги намазнявате отново преди всяка порция.

10) Когато няма да използвате повече уреда, завъртете регулатора на температурата ❷ на 0 и издърпайте щепсела от контакта.

Грил

Върху грил плочата ❶ и каменната плоча ❺ можете едновременно с раклета да гриловате риба, зеленчуци или малки парченца плодове.

УКАЗАНИЕ

► За загряване на грил плочата ❶ са необходими около 10 минути. Едва тогава можете да приготвяте хранителни продукти върху грил плочата ❶.

► За загряване на каменната плоча ❺ са необходими около 30 минути. Едва тогава можете да приготвяте хранителни продукти върху каменната плоча ❺.

1) Изберете страната на грил плочата ❶, която желаете да използвате.

2) Намазнете леко горната стана на каменната плоча ❺, страната на грил плочата ❶, която желаете да използвате, както и вътрешната страна на тиганчетата ❻.

3) След загряването поставете продуктите за печене върху каменната плоча ❺ и грил плочата ❶ и от време на време ги обръщайте.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

► За вземане на готовите продукти от грил плочата ❶ не използвайте метални прибори като ножове, вилици и др., тъй като те ще повредят незалепващото покритие. Ако незалепващото покритие е повредено, преустановете употребата на уреда.

УКАЗАНИЕ

► С течение на времето каменната плоча ❺ може леко да се оцвети. Това не нарушава функционирането.

Почистване и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

► Преди почистване винаги изключвайте щепсела от контакта! Съществува опасност от токов удар!

Никога не потапяйте уреда във вода или други течности!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

► Винаги оставяйте уреда да се охлади, преди да го почистите. Съществува опасност от изгаряне!

■ Препоръчително е да почиствате уреда веднага след охлаждане. Тогава остатъците от хранителни продукти се отстраняват по-лесно.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

► Не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати. Те могат да повредят повърхността!

► Почистете каменната плоча ❺ едва след като се е охладила. В противен случай каменната плоча ❺ може да се напука и пръсне.

■ Избършете уреда, включително нагревателните спирали, с влажна кърпа. При необходимост използвайте мек миещ препарат върху кърпата и след това избършете с чиста вода. Подсушете добре всичко.

■ Измийте грил плочата ❶, каменната плоча ❺, шпатулите ❼ и тиганчетата ❻ в топъл разтвор за миене. След измиването подсушете добре всички части.

УКАЗАНИЕ

Шпатулите ❼ могат да се почистват също в съдомиялна машина. При това внимавайте те да не се притискат в съдомиялната машина и по възможност използвайте горната кошница на съдомиялната машина.

► Можете да почистите каменната плоча ❺ и с помощта на мека, недраскаща гъба.

► За отстраняване на нежелани миризми, напр. от риба, натъркайте каменната плоча ❺ с лимонов сок.

► За изсъхване на каменната плоча ❺ е необходимо по-дълго време.

Съхранение

- Оставете почистения уред да се охлади, преди да го приберете. За съхранение можете да поставите празните тиганчета ❻ в уреда.
- Навивайте мрежовия кабел на мястото за навиване на кабела от долната страна на уреда.
- Съхранявайте почистения уред на чисто, ненапрашено и сухо място.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Отстраняване
Уредът не функционира.	Щепселът не е включен към електрическата мрежа.	Включете щепсела в контакт.
	Контактът е повреден.	Използвайте друг електрически контакт.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиза.

Ако неизправностите не могат да се отстранят по горепосочените начини или установите други видове неизправности, се обърнете към нашия сервиз.

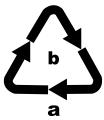
Предаване за отпадъци

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение:
1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или прsоизводствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 389578–2201) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG **България**
Тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)
Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 389578–2201

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителятима право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

(1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стокасъгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта й, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

(1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Stav informací
Versiunea informațiilor · Stav informácií · Stanje informacija
Актуалност на информацията:
02 / 2022 · Ident.-No.: SORGS1400D4-012022-1